

# Phonak Naída™ L-PR ●

Käyttöohje

Phonak Naída L-PR  
Phonak Naída L-PR Trial  
Phonak Charger Combi BTE 2  
Phonak Charger Combi BTE  
Phonak Charger BTE RIC



## Kuulokojeen ja laturin tiedot

Tämä käyttöohje koskee seuraavia:

### Langattomat kuulokojeet

Phonak Naída L90-PR  
Phonak Naída L70-PR  
Phonak Naída L50-PR  
Phonak Naída L30-PR  
Phonak Naída L-PR Trial



### Latauslaitteet

Phonak Charger Combi BTE 2  
Phonak Charger Combi BTE  
Phonak Charger BTE RIC



Huomioi, että aktiivisuuden seurantaomintojen ohjeet löytyvät myPhonak-käyttöohjeesta.



- ① Jos mitään ruutua ei ole valittu etkä tiedä kuulokojeen tai latauslaitteen mallia, käänny kuuloalan ammattilaisen puoleen.
- ① Tässä käyttöohjeessa kuvatut kuulokojeet sisältävät sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumioniakun.
- ① Power Pack sisältää sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumpolymeeriakun.
- ① Lue myös ladattavien kuulokojeiden käsittelyä koskevat turvallisuustiedot (luku 26).

### Kuulokojeen mallit

- Naída L-PR (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-PR Trial

### Korvakappaleet

- Perinteinen korvakappale
- Sovite
- Mikrokorvakappale
- Yleissovite

### Latauslaitteet

- Charger Combi BTE 2\*
- Charger Combi BTE\*
- Charger BTE RIC\*
- Power Pack

\* sis. virtapistokkeen ja USB-johdon

Kuulokojeidesi ja laturiesi kehittäjä on Phonak – maailman johtava kuulemisen ratkaisujen tarjoaja, jonka pääkonttori sijaitsee Zürichissä, Sveitsissä.

Nämä ensiluokkaiset tuotteet ovat vuosikymmenien tutkimuksen ja asiantuntemuksen tulosta. Ne on suunniteltu sinun hyvinvointiasi ajatellen. Kiitos tekemästäsi hienosta valinnasta. Toivotamme sinulle pitkäkestoista kuulemisen iloa. Saat parhaan hyödyn laitteestasi tutustumalla huolellisesti käyttöohjeeseen. Laitteen käsitteleminen ei edellytä koulutusta. Kuuloalan ammattilainen auttaa sinua ottamaan tämän laitteen käyttöön omien mieltymystesi mukaisesti sovituskäynnillä. Lisätietoja kuulokojeesi ja lisälaitteiden ominaisuuksista, hyödyistä, käyttöönotosta, käytöstä, huollosta tai korjaamisesta saat kuuloalan ammattilaiselta tai valmistajan edustajalta. Lisätietoja on tuotteen datalehdessä.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

## **Kuulokojeesi ja laturisi**

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Pikaohje                    | 7 |
| 2. Kuulokojeen ja laturin osat | 9 |

## **Laturin käyttöä koskevat ohjeet**

- |                           |    |
|---------------------------|----|
| 3. Laturin esivalmistelu  | 14 |
| 4. Kuulokojeen lataaminen | 15 |

## **Kuulokojeen käyttöä koskevat ohjeet**

- |  |    |
|--|----|
| 5. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät | 20 |
| 6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen              | 21 |
| 7. Kuulokojeen poistaminen korvasta                | 23 |
| 8. Monitoimipainike ja merkkivalo                  | 25 |
| 9. Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen        | 26 |
| 10. Napautusohjaus                                 | 27 |
| 11. Liitettävyys                                   | 28 |
| 12. Laiteparin muodostaminen                       | 29 |
| 13. Puhelut  | 32 |
| 14. Lentokonetila                                  | 37 |
| 15. Kuulokojeen nollaaminen                        | 40 |

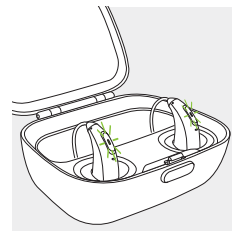
<b>Lisätietoa</b>	
16.	myPhonak- ja myPhonak Junior -sovellusten esittely 41
17.	Yleistä Roger™-järjestelmästä 42
18.	Ympäristöolosuhteet 43
19.	Hoito ja kunnossapito 46
20.	Korvakappaleen vaihtaminen 50
21.	Mikrokorvakappaleen vahasuojan vaihtaminen 53
22.	Huolto ja takuu 55
23.	Vaatimustenmukaisuustiedot 57
24.	Tietoja symboleista ja niiden selitykset 63
25.	Vianmääritys 70
26.	Tärkeitä turvallisuustietoja 74

## 1. Pikaohje

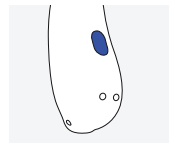
### Kuulokojeen lataaminen

① Ennen kuulokojeen ensimmäistä käyttöä sitä on suositeltavaa ladata 3 tuntia.

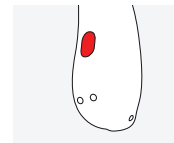
Kun kuulokoje on asetettu laturiin, merkkivalo ilmaisee akun lataustilan, kunnes kuulokoje on ladattu täyteen. Kun akku on latautunut täyteen, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.



### Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät



Sininen merkki tarkoittaa vasenta kuulokojetta.

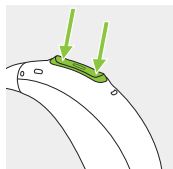


Punainen merkki tarkoittaa oikeaa kuulokojetta.

## Monitoimipainike ja merkkivalo

Painikkeella on useita toimintoja.

Sitä voidaan kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen käyttää virtakytkimenä, äänenvoimakkuuden säätämiseen ja/tai ohjelman muuttamiseen. Tämä on ilmoitettu kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa.



**Käynnistäminen/sammuttaminen:** paina painikkeen alaosaa tiukasti 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu.

Käynnissä: merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.

Sammutettu: merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti punaisena.

**Puhelut:** jos laitepari on muodostettu Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, painikkeen lyhyellä painalluksella voi vastata saapuvaan puheluun ja pitkällä painalluksella puhelun voi hylätä.

**Lentokonetilaan siirtyminen:** Paina painikkeen alaosaa 7 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti oranssina. Vapauta sen jälkeen painike.

## Napautusohjaus (vain malleihin L90 ja L70)

Jos koje on yhdistetty laitepariksi Bluetooth®-yhteensopivan laitteen kanssa, monia toimintoja voi käyttää napautusohjauksen avulla, katso lisätietoa luvusta 10. Tämä on ilmoitettu myös kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa. Voit käyttää napautusohjausta napauttamalla korvan yläosaa kahdesti.

## 2. Kuulokojeen ja laturin osat

Tämän käyttöohjeen kuulokojemalli ja latauslaite on kuvattu alla olevissa kuvissa. Omien mallien tunnistaminen:

- Katso Kuulokojeen ja laturin tiedot -kohta sivulla 3.
- Vertaa omaa korvakappalettasi, kuulokojettasi ja laturiasi alla oleviin malleihin.

### Yhteensopivat korvakappalet



Perinteinen korvakappale



Sovite

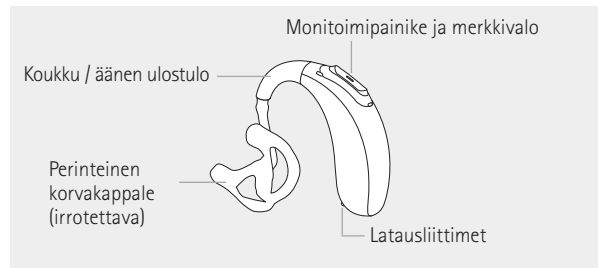


Mikrokorvakappale

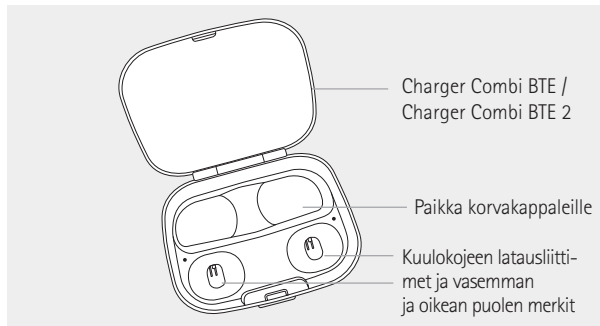


Yleissovite

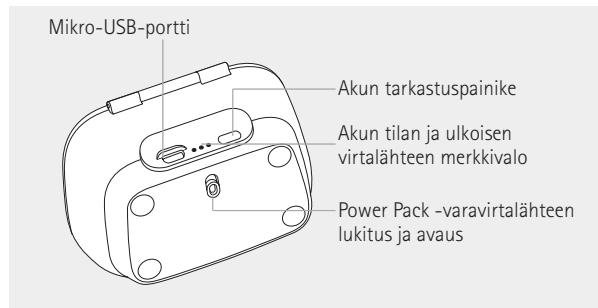
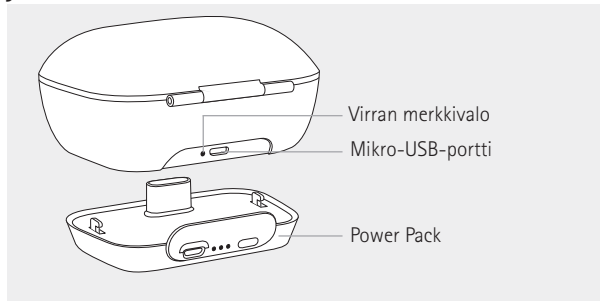
### Naída L-PR / Naída L-PR Trial



## Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2



## Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2 ja valinnainen Power Pack

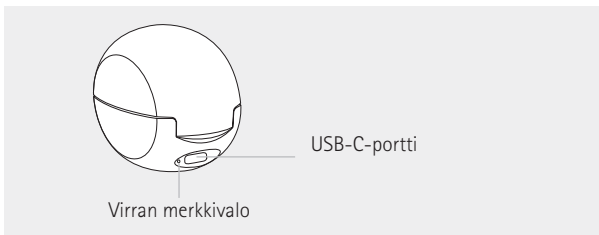
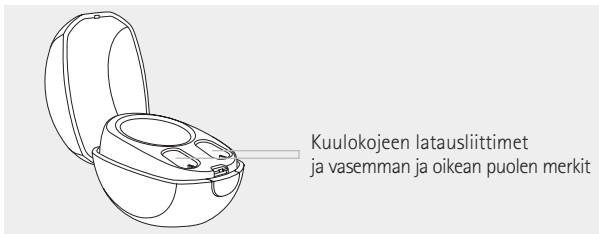


### Virtapistokkeen ja laturin tekniset tiedot

Virtapistokkeen lähtöjännite:	5 VDC +/-10 %, virta 500 mA – 1 A
Virtapistokkeen tulojännite:	100–240 VAC, 50/60 Hz, virta 0,25 A
Laturin tulojännite:	5 VDC +/-10 %, virta 300 mA
USB-johdon tekniset tiedot:	väh. 5 V, 1 A, USB-A – micro-USB, enimmäispituus 1 m

Charger Combi BTE- ja Charger Combi BTE 2 -latureita voidaan käyttää seuraavassa taulukossa mainittujen teknisten tietojen mukaisten ulkoisten virtalähteiden kanssa.

## Phonak Charger BTE RIC



### Virtapistokkeen tekniset tiedot

Virtapistokkeen lähtöjännite: 5 VDC +/- 10 %, virta 1 A

Virtapistokkeen tulojännite: 100–240 VAC, 50/60 Hz, virta 0,25 A

Laturin tulojännite: 5 VDC +/- 10 %, virta 1 A

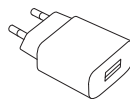
USB-johdon tekniset tiedot: 5 V min. 1 A, USB-A – USB-C, enimmäispituus 3 m

Phonak Charger BTE RIC -laturia voidaan käyttää seuraavassa taulukossa mainittujen teknisten tietojen mukaisten ulkoisten virtalähteiden kanssa.

### Lisälaitteet



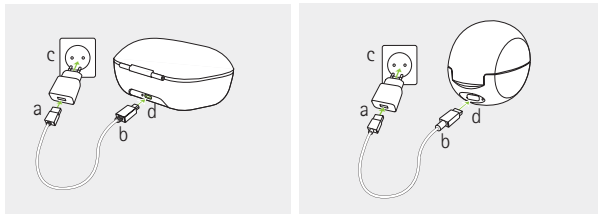
USB-kaapeli



Virtapistoke

### 3. Laturin esivalmistelu

#### Virtalähteeseen kytkeminen



- Kytke latauskaapelin suurempi pää virtapistokkeeseen
- Kytke pienempi pää laturin USB-liittimeen.
- Kytke virtapistoke pistorasiaan
- USB-liittimen ympärillä oleva merkivalo syttyy palamaan vihreänä, kun laturi kytketään pistorasiaan.

### 4. Kuulokojeen lataaminen

- Akun varaus vähissä: akun varauksen ollessa vähissä kuuluu kaksi piippausta. Tällöin on noin 60 minuuttia aikaa ladata kuulokojeet (aika voi vaihdella kuulokojeen asetusten mukaan).
- Kuulokoje sisältää sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumioniakun.
- Ennen kuulokojeen ensimmäistä käyttöä sitä on suositeltavaa ladata 3 tuntia.
- Kuulokojeen on oltava kuiva ennen lataamista, katso luku 19.
- Muista, että kuulokojetta ladattaessa ja käytettäessä ympäristön lämpötilan on oltava välillä +5–+40 °C (41–104 °F).

#### Valinnainen Power Pack

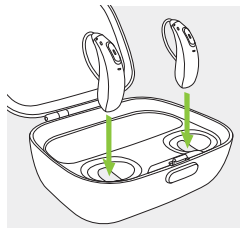
- Power Pack sisältää sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumpolymeeriakun.
- Ennen Power Pack -varavirtalähteen ensimmäistä käyttöä sitä on suositeltavaa ladata 3 tuntia.
- Muista, että Power Packia ladattaessa ympäristön lämpötilan on oltava välillä +5–+40 °C (41–104 °F).

## 4.1. Laturin käyttö

Katso luvusta 3 ohjeet laturin käyttöönottoon.

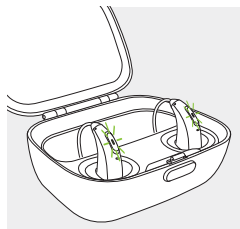
### 1.

Aseta kuulokoje latausliittimeen. Varmista, että vasemman ja oikean kuulokojeen merkinnät vastaavat latausliittimien vieressä olevia vasenta (sinistä) ja oikeaa (punaista) merkkiä. Kuulokoje sammuu automaattisesti, kun se asetetaan laturiin.



### 2.

Merkkivalo ilmaisee akun lataustilan, kunnes kuulokoje on ladattu täyteen. Kun lataus on täysi, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.



Latausprosessi keskeytyy automaattisesti, kun akku on latautunut täyteen, joten kuulokoje voidaan turvallisesti jättää laturiin. Kuulokojeiden lataaminen voi kestää enintään 3 tuntia. Laturin kansi voi olla suljettuna latauksen ajan.

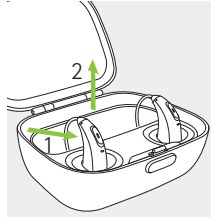
## Latausajat

Merkkivalo	Lataustila	Keskimääräiset latausajat
● ● ●	0–10 %	
● ● ●	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
● ● ●	81–99 %	
■	100 %	3 h (ympäristön lämpötila voi vaikuttaa latausaikaan)

### 3.

Irrota kuulokoje laturista seuraavalla tavalla:

1. Vedä kuulokojetta kevyesti itseäsi kohti ja
2. Nosta kuulokoje pois laturista.



Kuulokojeet on ohjelmoitu oletuksena kytkeytymään päälle automaattisesti, kun ne otetaan pois laturista, joka on kytkettynä virtalähteeseen. Kuuloalan ammattilainen voi poistaa tämän asetuksen käytöstä. Tässä tapauksessa kuulokoje on kytkettävä päälle manuaalisesti.

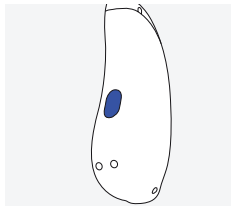
Voit kytkeä laturin pois päältä irrottamalla virtapistokkeen pistorasiasta. Jos valinnainen Power Pack on kiinnitetty laturiin, kytke laturi pois päältä irrottamalla Power Pack.

- ⓘ Älä pidä kiinni korvakappaleesta, kun irrotat kuulokojeen laturista, sillä putki voisi vaurioitua.
- ⓘ Kytke kuulokoje pois päältä ennen kuin asetat sen irtikytkettyyn laturiin säilytystä varten.
- ⓘ Jos irrotat laturin virtalähteestä kuulokojeen ollessa laturin sisällä latauksessa, varmista, että sammutat kuulokojeen akun tyhjenemisen välttämiseksi.
- ⓘ Sulje kansi aina, kun lataat kuulokojeita kosteassa ympäristössä.

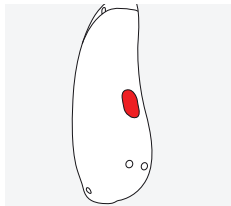
## 5. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Kuulokojeen takana on sininen tai punainen merkintä. Merkinnät kertovat, onko kyseessä vasen vai oikea kuulokoje.

Sininen merkki tarkoittaa vasenta kuulokojetta.



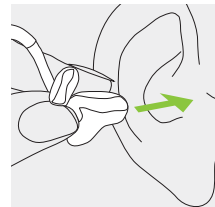
Punainen merkki tarkoittaa oikeaa kuulokojetta.



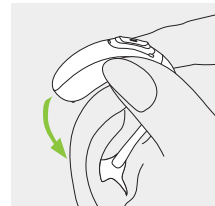
## 6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen

### 6.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kuulokojeen asettaminen korvaan

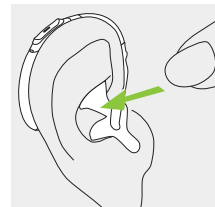
1. Tuo korvakappale korvan tasalle ja aseta sen korvakäytäväosa korvakäytävään.



2. Aseta kuulokoje korvan taakse.

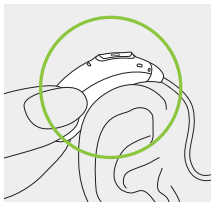


3. Aseta korvakappaleen yläosa korvan kuppiosan yläosaan.

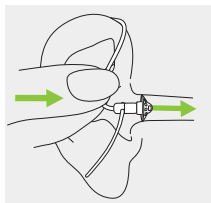


## 6.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kuulokojeen asettaminen korvaan

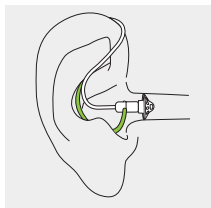
1. Aseta kuulokoje korvan taakse.



2. Työnnä korvakappale korvakäytävään.



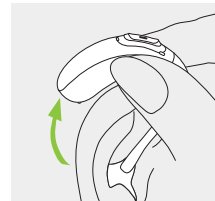
3. Jos korvakappaleessa on tukikaari, kiinnitä kuulokoje työntämällä se korvan kuppiaan.



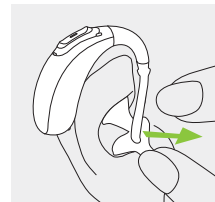
## 7. Kuulokojeen poistaminen korvasta

### 7.1 Perinteisellä korvakappaleella sovitetun kuulokojeen poistaminen korvasta

1. Nosta kuulokoje korvan yläosan yli.



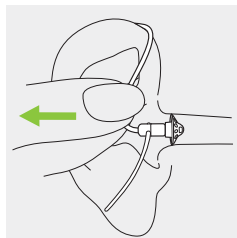
2. Tartu korvakappaleeseen sormin ja poista se varovasti.



ⓘ Vältä tarttumasta putkeen, kun poistat kuulokojetta.

## 7.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kuulokojeen poistaminen korvasta

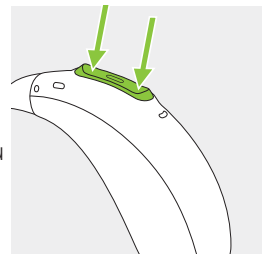
1. Pidä kiinni putken mutkasta ja vedä kuulokoje pois korvan takaa.



## 8. Monitoimipainike ja merkkivalo

Monitoimipainikkeella on useita toimintoja.

Sitä voidaan kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen käyttää virtakytkimenä, äänenvoimakkuuden säätämiseen ja/tai ohjelman muuttamiseen. Tämä on ilmoitettu kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa. Pyydä kyseiset ohjeet kuuloalan ammattilaiselta.

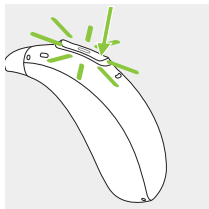


Jos kuulokojeesta on muodostettu laitepari Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, voit vastata saapuviin puheluihin painamalla painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti tai hylätä puhelut painamalla pitkään. Katso lisätietoa luvusta 13.

## 9. Kuulokojeen käynnistäminen/ sammuttaminen

### Kuulokojeen kytkeminen päälle

Kuulokoje on määritetty kytkeytymään oletuksena automaattisesti päälle, kun se poistetaan virtalähteeseen kytketystä laturista. Jos tätä toimintoa ei ole määritetty tai laturia ei ole kytketty virtalähteeseen, pidä painikkeen alaosaa lujasti painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu. Odotä, kunnes yhtäjaksoisesti vihreänä palava valo osoittaa, että kuulokoje on valmis.



### Kuulokojeen kytkeminen pois päältä

Paina painikkeen alaosaa 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti punaisena sen merkiksi, että kuulokoje on kytkeytymässä pois päältä.

● ● ●	Vilkkuu vihreänä	Kuulokoje käynnistyy
■	Yhtäjaksoinen punainen 3 sekuntia	Kuulokoje kytkeytyy pois päältä

① Kuulokojeen päälle kytkemisen yhteydessä voi kuulua käynnistymismelodia.

## 10. Napautusohjaus

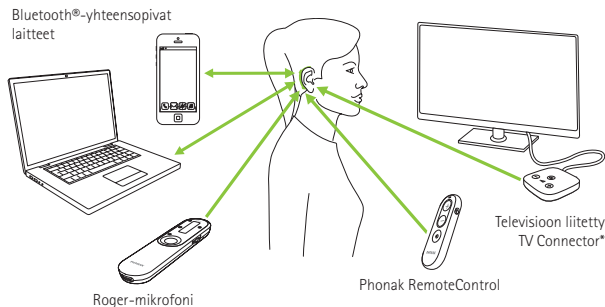
Napautusohjaus on saatavana vain malleihin L90 ja L70. Jos koje on yhdistetty laitepariksi Bluetooth®-yhteensopivan laitteen kanssa, monia toimintoja voi käyttää napautusohjauksen avulla. Napauttamalla voi esimerkiksi vastata puheluihin tai lopettaa ne, keskeyttää tai jatkaa suoratoistoa ja käynnistää tai pysäyttää ääniavustajan. Tämä on ilmoitettu kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa.

Voit käyttää napautusohjausta napauttamalla korvan yläosaa kahdesti.



## 11. Liitettävyyys

Alla olevassa kuvassa näkyvät kuulokojeen liitettävyysoptiohdot.



\* TV Connector voidaan liittää mihin tahansa äänilähteeseen, kuten televisioon, tietokoneeseen tai hifi-järjestelmään.

## 12. Laiteparin muodostaminen

### 12.1 Laiteparin muodostaminen Bluetooth®-toiminnolla varustetun laitteen kanssa

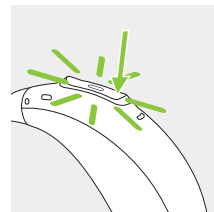
❶ Laitepari tarvitsee muodostaa vain kerran kunkin langattomalla Bluetooth®-toiminnolla varustetun laitteen kanssa. Kun laitepari on muodostettu, kuulokojeesi muodostaa automaattisesti yhteyden laitteeseen. Laiteparin ensimmäinen muodostaminen voi kestää 2 minuuttia.

1.

Varmista, että langaton Bluetooth®-toiminto on otettu käyttöön laitteessasi (esim. puhelimessa), ja etsi Bluetooth®-laitteita yhteysasetusvalikosta.

2.

Kytke molemmat kuulokojeet päälle. Sinulla on nyt 3 minuuttia aikaa muodostaa kuulokojeistasi ja laitteesta laitepari.



### 3.

Löydettyjen Bluetooth®-laitteiden luettelo tulee näkyviin laitteeseen. Valitse kuulokojeet luettelosta muodostaaksesi laiteparin molempien kuulokojeiden kanssa samanaikaisesti. Kun laitepari on muodostettu, sen merkiksi kuuluu merkkiääni.

- ① Lisätietoja laiteparien muodostamisesta langattomalla Bluetooth®-toiminnolla suosituimpien puhelinmallien kanssa on osoitteessa <https://www.phonak.com/en-int/support>.

## 12.2 Yhteyden muodostaminen laitteeseen

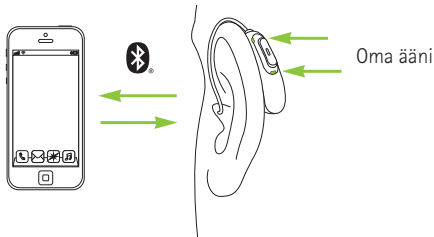
Kun kuulokojeesta ja laitteesta on muodostettu laitepari, kuulokoje muodostaa laitteeseen automaattisesti yhteyden uudelleen, kun se kytketään päälle.

- ① Yhteys kestää niin kauan, kun laite on päällä ja kantomatkan sisäpuolella.
- ① Kuulokoje voidaan liittää enintään kahteen laitteeseen, ja se voi muodostaa laiteparin enintään kahdeksan laitteen kanssa.

## 13. Puhelut

Kuulokojeesi muodostaa suoraan yhteyden Bluetooth®-toiminnolla varustettuihin puhelimiin. Laiteparin muodostamisen ja puhelimeen yhdistämisen jälkeen kuulet puhelimen ilmoitukset ja soittajan äänen suoraan kuulokojeessasi.

Puhelut ovat handsfree-puheluja, eli kuulokojeen mikrofonit poimivat äänesi ja välittävät sen puhelimeen.



### 13.1 Puhelun soittaminen

Näppäile puhelinnumero ja paina soittopainiketta. Kuulet valintaäänän kuulokojeesi välityksellä. Kuulokojeen mikrofonit poimivat äänesi ja välittävät sen puhelimeen.

Vaihtoehtoisesti malleissa L90 ja L70 voit korvan yläosaa kahdesti napauttamalla pyytää ääniavustajaa valitsemaan puhelinnumeron.

## 13.2 Puhelun vastaanottaminen

Ilmoitus saapuvasta puhelusta kuuluu kuulokojeessa. Puheluun voi vastata napauttamalla korvan yläosaa kahdesti (käytettävissä vain malleissa L90 ja L70), painamalla kuulokojeen monitoimipainikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti (alle 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



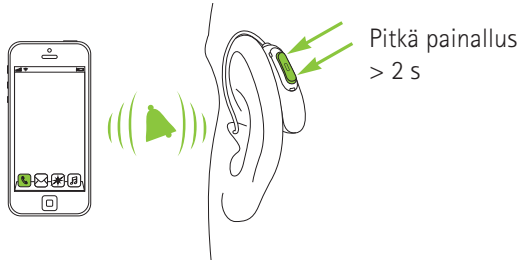
## 13.3 Puhelun lopettaminen

Puhelun voi lopettaa napauttamalla korvan yläosaa kahdesti (käytettävissä vain malleissa L90 ja L70), painamalla kuulokojeen monitoimipainikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



### 13.4 Puhelun hylkääminen

Saapuvan puhelun voi hylätä painamalla kuulokojeen monitoimipainikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



## 14. Lentokonetiila

Kuulokojeesi toimii taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Yleensä lentoyhtiöt edellyttävät, että kaikki laitteet kytketään lentokonetiilaan lennon ajaksi. Lentokonetilassa kuulokoje toimii muuten normaalisti, mutta Bluetooth®-toiminnot ovat poissa käytöstä.

## 14.1 Lentokonetilaa siirtyminen

Langattoman toiminnan poistaminen käytöstä ja lentokonetilaa siirtyminen kummassakin kuulokojeessa:

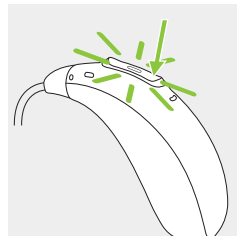
1.		Jos kuulokoje on kytketty pois päältä, jatka vaiheeseen 2. Jos kuulokoje on päällä, sammuta se painamalla painikkeen alaosaa 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti punaisena 3 sekunnin ajan merkiksi siitä, että kuulokoje on kytkeytymässä pois päältä.	
2.		Pidä painikkeen alaosaa painettuna. Vihreä merkkivalo alkaa vilkkua, kun kuulokoje käynnistyy.	
3.		Jatka painikkeen painamista 7 sekuntia, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti oranssina, ja vapauta painike sen jälkeen. Yhtäjaksoisesti oranssina palava merkkivalo tarkoittaa, että kuulokoje on lentokonetilassa.	

Lentokonetilassa kuulokoje ei ole yhteydessä puhelimeesi.

## 14.2 Lentokonetilasta poistuminen

Langattoman toiminnan käyttöönotto ja lentokonetilasta poistuminen kummassakin kuulokojeessa:

Kytke kuulokoje pois päältä ja takaisin päälle. Katso lisätietoa luvusta 9.



## 15. Kuulokojeen nollaaminen

Noudata alla annettuja ohjeita, jos kuulokojeessa ilmenee virhetila. Ohjeiden noudattaminen ei poista tai hävitä mitään ohjelmaa tai asetusta.

**1.**  
Paina monitoimipainikkeen alaosaa vähintään 15 sekuntia. Sillä ei ole merkitystä, onko kuulokoje kytkettyä päälle vai pois päältä, kun aloitat painikkeen painamisen. Kun 15 sekuntia on kulunut, laite ei anna sen merkiksi valo- tai äänimerkkiä.

**2.**  
Aseta kuulokoje virtalähteeseen kytkettyyn laturiin ja odota, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä. Tämä voi kestää 30 sekuntia. Kuulokoje on valmis käytettäväksi.

## 16. myPhonak- ja myPhonak Junior -sovellusten esittely

Jos haluat lisätietoja myPhonak-sovelluksesta, vieraile verkkosivulla **[www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp)** tai skannaa viereinen QR-koodi



Asenna myPhonak skannaamalla viereinen QR-koodi



Jos haluat lisätietoja myPhonak Junior -sovelluksesta, vieraile verkkosivulla **[www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug)** tai skannaa viereinen QR-koodi



Asenna myPhonak Junior skannaamalla viereinen QR-koodi



## 17. Yleistä Roger™-järjestelmästä

### Koe Roger™-järjestelmän suorituskyky

Roger™ on älykäs langaton teknologia, joka välittää puheen suoraan kuulokojeiden vastaanottiin ja helpottaa siten kuulemista hälyisässä ympäristössä ja pitkän matkan päästä. Mikrofonit poimii puhujan äänen ja välittää sen langattomasti kuulokojeidesi Roger-vastaanottiin\*. Sen ansiosta pystyt osallistumaan ryhmäkeskusteluihin hyvin hälyisissäkin ympäristöissä, kuten ravintoloissa, työtapamisissa tai koulussa.

Saat lisätietoja Roger-tekniikasta ja mikrofoneista vierailemalla verkkosivulla [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger) tai skannaamalla viereisen QR-koodin. Roger™-mikrofonit myydään erikseen.



\* RogerDirect™ edellyttää, että kuulolaian ammattilainen asentaa Roger-vastaanottimet Phonak-kuulokojeisiin.

## 18. Ympäristöolosuhteet

Tuote on suunniteltu niin, että se toimii ongelmitta tai rajoituksitta, kun sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti, ellei näissä käyttöohjeissa ole mainittu muuta.

Huolehdi, että noudatat kuulokojeen käytössä, latauksessa, kuljetuksessa ja säilytyksessä seuraavia ehtoja:

### Kuulokojeet:

	Lataaminen ja käyttö	Kuljetus	Säilytys
<b>Lämpötila</b> Enimmäisalue	+5...+40 °C (+41...+104 °F)	-20...+60 °C (-4...+140 °F)	-20...+60 °C (-4...+140 °F)
<b>Kosteus</b> (tiivistymätön)	0-85 %	0-93 %	0-93 %
<b>Ilmanpaine</b>	500-1 060 hPa	500-1 060 hPa	500-1 060 hPa

Lämpötila ja kosteus eivät saa ylittää taulukossa esitettyjä alueita pitkäaikaisesti kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Pitkäaikainen säilytys alle 10 °C:n tai yli 30 °C:n lämpötilassa voi heikentää laitteen akun suorituskykyä.

## Laturit:

	Käyttö	Kuljetus	Säilytys
<b>Lämpötila</b> Enimmäisalue	+5...+40 °C (+41...+104 °F)	-20...+60 °C (-4...+140 °F)	-20...+60 °C (-4...+140 °F)
<b>Kosteus</b> (tiivistymätön)	0–85 %	0–70 %	0–70 %
<b>Ilmanpaine</b>	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Muista ladata kuulokojeita säännöllisesti pitkäaikaisen säilytyksen aikana.

Näiden kuulokojeiden koteloitiluokka on IP68. Se tarkoittaa, että ne ovat veden- ja pölynkestäviä ja kestävät arkielämän tilanteita. Niitä voi käyttää sateessa, mutta niitä ei saa upottaa kokonaan veteen eikä käyttää suihkussa, uudessa, saunoessa tai muissa veteen liittyvissä toiminnoissa. Kuulokojeita ei saa koskaan altistaa klooratulle vedelle, saippualle, suolaiselle vedelle tai muille, kemiallisille nesteille.

Jos laite on altistunut suositelluista olosuhteista poikkeaville säilytys- ja kuljetusolosuhteille, odota 15 minuuttia ennen laitteen käynnistämistä sen jälkeen, kun laite on palautettu suositeltuihin olosuhteisiin.

Phonak Charger Combi BTE- ja Phonak Charger Combi BTE 2 -laturit on luokiteltu IP22-luokan laitteiksi. Tämä tarkoittaa, että laturi on suojattu pystysuoraan tippuvalta vedeltä, kun sitä kallistetaan enintään 15 asteen kulmaan vaakatasosta. IP22-luokituksen vaatimukset täyttyvät, kun laturin kansi on suljettu.

Mikäli Power Pack varastoidaan vuodeksi tai sitä pidemmäksi ajaksi: akkukennon vaurioiden välttämiseksi lämpötilan tulee pysyä välillä -20...+25 °C (-4...+77 °F) ja akkukennon lataus tulee purkaa ja ladata uudelleen vähintään kerran kolmessa kuukaudessa.

## 19. Hoito ja kunnossapito

### **Käyttöiän odote:**

Kuulokojeiden ja yhteensopivan laturin käyttöiän odote on viisi vuotta. Laitteita odotetaan säilytettävän turvallisesti käyttöaikana.

### **Kaupallinen huoltoaika:**

Kuulokojeiden ja laturin huolellinen ja säännöllinen hoito takaa niiden hyvän toimintakyvyn laitteiden odotettavissa olevan käyttöiän ajan.

Sonova AG antaa vähintään viiden vuoden huoltoajan kyseisen kuulokojeen, laturin ja niiden olennaisten osien vaiheittaisen tuotevalikoimasta poistumisen jälkeen.

Käytä ohjeina seuraavia tietoja.

Tuoteturvallisuuteen liittyviä lisätietoja on kohdassa 26.2.

### **Yleisiä tietoja**

Poista kuulokoje korvastasi ennen hiislakan tai kosmeettisten tuotteiden käyttöä, koska nämä tuotteet voivat vahingoittaa sitä. Varmista, että kuivaat kuulokojeen aina kokonaan käytön jälkeen. Säilytä kuulokojetta turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.

Kuulokojeet kestävät vettä, hikeä ja likaa seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Kuulokoje on puhdistettava ja kuivattava vedelle, hielelle tai lialle altistumisen jälkeen.
- Kuulokojetta käytetään ja säilytetään näiden käyttöohjeiden mukaan.

⚠ Varmista aina ennen lataamista, että kuulokojeet ja laturi ovat kuivat ja puhtaat.

## Päivittäin

**Kuulokoje:** Tarkasta korvakappale ja putki korvavahan ja kosteuden varalta. Puhdista pinnat nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä kuulokojeen puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa. Näiden osien huuhtelemista vedellä ei suositella, sillä putki voi jäädä kosteaksi. Jos kuulokoje vaatii perusteellista puhdistamista, pyydä neuvoja kuuloalan ammattilaiselta.

**Laturit:** Varmista, että laturin liittimet ovat puhtaat. Älä käytä laturin puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa.

## Viikoittain

**Kuulokoje:** Puhdista korvakappale pehmeällä, kostealla liinalla tai erityisellä kuulokojeille tarkoitettulla puhdistusliinalla. Tarkempia huolto-ohjeita tai ohjeet perusteellisempaan puhdistukseen saat kuuloalan ammattilaiselta.

**Laturit:** Poista pöly ja lika laturin liittimistä nukkaamattomalla liinalla.

## Kuukausittain

**Kuulokoje:** Tarkasta väliletku värimuutosten, kovettumien tai säröjen varalta. Jos tällaisia muutoksia esiintyy, väliletku on vaihdettava. Tarkempia ohjeita väliletkun vaihtoon saat kuuloalan ammattilaiselta.

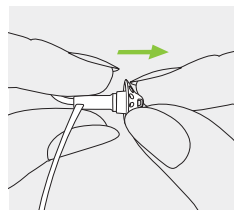
△ Varmista aina ennen puhdistusta, että laturi on irrotettu verkkovirrasta.

## 20. Korvakappaleen vaihtaminen

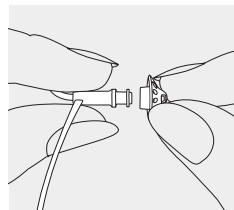
Kuulokoje on sovitettu korvakappaleella, joka voi olla sovite, korvakappale, mikrokorvakappale tai yleissovite. Tarkasta korvakappale säännöllisesti ja vaihda tai puhdista se, jos se näyttää likaiselta tai jos kuulokojeen äänenvoimakkuus tai äänenlaatu heikkenee. Jos käytössä on sovite, se on vaihdettava 3 kuukauden välein. Jos käytät korvakappaletta, katso tämän käyttöohjeen luku 19. Jos käytät mikrokorvakappaletta, noudata luvussa 21 annettuja ohjeita vahasuojan vaihtamiseksi.

### 20.1 Korvakappaleen poistaminen ohutputkesta

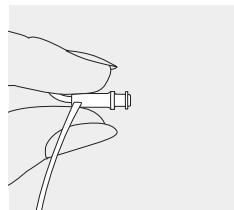
**1.**  
Poista korvakappale ohutputkesta pitämällä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



**2.**  
Poista korvakappale vetämällä varovaisesti.



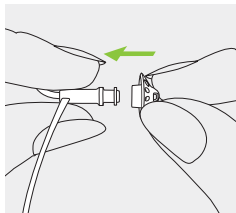
**3.**  
Puhdista ohutputki nukkaamattomalla liinalla.



## 20.2 Korvakappaleen liittäminen ohutputkeen

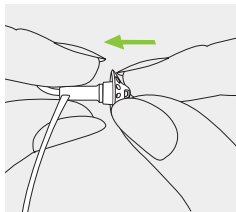
1.

Pidä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



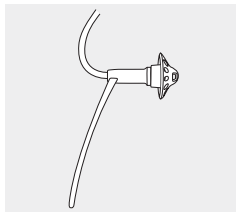
2.

Liu'uta korvakappale ohutputken kärjen päälle.



3.

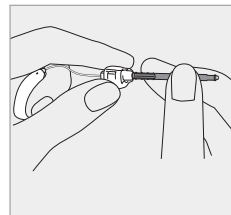
Ohutputken ja korvakappaleen tulee istua täydellisesti yhteen.



## 21. Mikrokorvakappaleen vahasuojan vaihtaminen

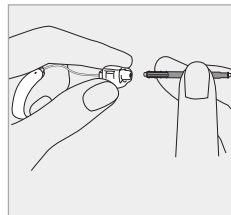
1.

Työnnä vaihtotyökalun poistopää käytettyyn korvavahasuojaan. Pidikkeen varren tulee koskettaa korvavahasuojan reunaa.



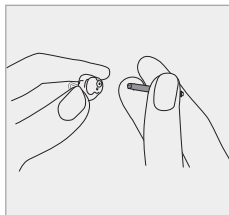
2.

Poista korvavahasuoja vetämällä se varovasti suoraan ulos. Älä kierrä korvavahasuojaa poistaessasi sitä.



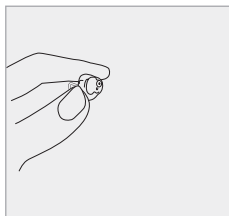
3.

Aseta uusi korvavahasuoja työntämällä vaihtotyökalun asetuspäättä varovasti mikrokorvakappaleen reikään, kunnes ulompi rengas on täysin kohdallaan.



4.

Vedä työkalu suoraan ulos. Uusi korvavahasuoja jää paikoilleen.



## 22. Huolto ja takuu

### Paikallinen takuu

Pyydä tietoa paikallisista takuehdoista kuuloalan ammattilaiselta, jonka kautta hankit kuulokojeet ja laturit.

### Kansainvälinen takuu

Sonova AG tarjoaa rajoitetun kansainvälisen takuun, jonka kesto on yksi vuosi ostopäivästä alkaen. Tämä rajoitettu takuu kattaa varsinaisen kuulokojeen ja laturien valmistus- ja materiaalivirheet, mutta ei lisävarusteita, kuten akkuja, johtoja, korvakappaleita tai ulkoisia kuulokkeita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteen ostosta esitetään tosite.

Kansainvälinen takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, jotka sinulla kuluttajatuotteiden myyntiä koskevien kansallisten lakien mukaisesti on.

### Takuun rajoitukset

Takuu ei kata väärästä käsittelystä tai kunnossapidosta tai kemikaaleille tai kohtuuttomalle rasitukselle altistumisesta aiheutuvia vaurioita. Kolmannen osapuolen tai valtuuttamattoman huoltoliikkeen aiheuttama vaurio johtaa takuun raukeamiseen. Takuu ei myöskään kata kuuloolan ammattilaisen toimipaikassaan suorittamia huoltotöitä.

### Sarjanumerot

Vasen kuulokoje: \_\_\_\_\_

Oikea kuulokoje: \_\_\_\_\_

Laturi: \_\_\_\_\_

Ostopäivä: \_\_\_\_\_

---

Valtuutettu kuuloolan ammattilainen (leima/allekirjoitus):



## 23. Vaatimustenmukaisuustiedot

### Eurooppa:

#### Kuulokojeen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää lääkintälaitteista annetun asetuksen 2017/745 ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa valmistajalta tai paikalliselta Phonak-edustajalta, jonka osoite löytyy luettelosta osoitteesta [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (Phonakin maailmanlaajuiset toimipaikat).

#### Latauslaitteiden vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset.

### Australia/Uusi-Seelanti:



R-NZ

Osoittaa laitteen yhteensopivuuden sovellettavien radiotaajuuksien hallinnan (RSM) ja Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) sääntöjen kanssa laitteen myymiseksi laillisesti Uudessa-Seelannissa ja Australiassa.

Yhteensopivuustunnus R-NZ on tarkoitettu Uuden-Seelannin markkinoille toimitetuille, vaatimustenmukaisuustason A1 radiotaajuustuotteille.

### Iso-Britannia:



Phonak Charger Combi BTE 2-laturien vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG vakuuttaa, että tuote täyttää lääkinnällisistä laitteista vuonna 2002 annetun Yhdistyneen kuningaskunnan asetuksen vaatimukset.

Sivulla 2 luetelluilla langattomilla malleilla on seuraavat sertifiointit:

Phonak Näida L-PR (L90/L70/L50/L30)

Phonak Näida L-PR Trial

USA

FCC ID: KWC-BPR

Kanada

IC: 2262A-BPR

### Huomautus 1:

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 15 ja Industry Canadian RSS-210-normia. Laitteen käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:

- 1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
- 2) laitteen on kestettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien tahattomia toimintoja aiheuttavat häiriöt.

### Huomautus 2:

Tämän laitteen muutokset tai muokkaukset, joita Sonova AG ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat saada FCC:n tälle laitteelle myöntämän käyttövaltuutuksen raukeamaan.

### Huomautus 3:

Laitte on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisen laitteen rajoja FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadan ICES-003:n mukaisesti.

Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuinympäristöasennuksessa. Tämä laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Siitä ei kuitenkaan ole takeita, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiolähetysten vastaanottoon, mikä voidaan määrittää katkaisemalla ja kytkemällä laitteen virta, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai usealla seuraavista toimita:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite eri pistorasiaan kuin se, johon kuuloke on kytketty.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/televiisioteknikolta.

### Laturi:

Laturin ja ihmiskehon välillä on laturin käytön aikana pidettävä vähintään 20 cm:n etäisyys.

### Kuulokojeen radiotiedot

Antennityyppi	Resonanssiantenni
Toimintataajuus	2,4–2,48 GHz
Modulaatio	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Säteilyteho (EIRP)	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Kantomatka	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Tuetut profiilit	HFP (handsfree-profiili), A2DP

Säteilytesti	Vaatimusten- mukaisuus	Sähkömagneettista ympäristöä koskevat ohjeet
Radiotaajuus- säteilypäästöt CISPR 11	Ryhmä 2 Luokka B	Lääkinnällinen laite käyttää radiotaajuista energiaa vain sisäiseen toimintaansa. Tästä johtuen sen radiotaajuus säteilypäästöt ovat erittäin vähäiset, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleviin sähkölaitteisiin.
Harmoniset päästöt	Vaatimusten- mukainen	
Jännitteen vaihtelut / välkyntäpäästöt	Vaatimusten- mukainen	

## Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

Phonak-kuulokojeet ja latauslaitteet on testattu sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen standardin IEC 60601-1-2:2014 tai IEC 60601-1-2:2014 A1 2020 vaatimusten mukaan.

## 24. Tietoja symboleista ja niiden selitykset



Sonova AG vahvistaa CE-merkinnällä, että tämä tuote lisävarusteineen täyttää lääkintälaitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. CE-symbolin perässä olevat numerot vastaavat niiden sertifioitujen laitosten koodia, joita konsultoitin yllä mainitun asetuksen ja direktiivin mukaisesti.



Tämä symboli ilmoittaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet noudattavat B-tyyppin kosketusosien suhteen noudatettavan standardin EN 60601-1 vaatimuksia. Kuulokojeen pinta on määritelty tyyppin B potilasliityntäosaksi.



Ilmoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan lääkinnällisistä laitteista annetussa asetuksessa (EU) 2017/745 määritetyllä tavalla.



Ilmoittaa lääkinnällisen laitteen valmistuspäivämäärän.

---



Ilmoittaa valtuutetun edustajan Euroopan yhteisössä. EY-edustaja on myös Euroopan unionin maahantuoja.

---



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon näiden käyttöohjeiden tärkeät tiedot.

---



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota tässä käyttöohjeessa esiintyviin varoituksiin.

---



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota näissä käyttöohjeissa esiintyviin akkuihin liittyviin varoituksiin.

---



Tärkeää tietoa käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.

---



Tämä symboli tarkoittaa, että laitteen aiheuttama sähkömagneettinen häiriö on alle Yhdysvaltain telehallintoviraston (Federal Communications Commission) hyväksymien rajojen.

---



Osoittaa laitteen yhteensopivuuden sovellettavien radiotaajuuksien hallinnan (RSM) ja Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) sääntöjen kanssa laitteen myymiseksi laillisesti Uudessa-Seelannissa ja Australiassa.

---



Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arvioinnin merkillä Sonova AG vahvistaa, että tuote on Ison-Britannian sovellettavan lainsäädännön mukainen.

---



Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Sonova AG käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.



Japanilainen sertifioidun radiolaitteen merkki.



Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta kyseinen lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.



Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.



Ilmaisee, että laite on lääkinällinen laite.



Tämä symboli osoittaa, että saatavilla on sähköiset käyttöohjeet.

## IP68

Kotelointiluokka Kotelointiluokka IP68 tarkoittaa, että kuulokoje on veden- ja pölynkestävä. Sen tiiviys säilyi, kun sitä pidettiin yhtäjaksoisesti vedessä 1 metrin syvyydessä 60 minuuttia ja pölykammiossa 8 tuntia standardin IEC 60529 mukaisesti.

## IP22

IP-luokitus = kotelointiluokka. Kotelointiluokka IP22 tarkoittaa, että laite on suojattu halkaisijaltaan 12,5 mm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta kappaleilta sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä, kun kotelo on enintään 15°:n kulmassa.



Osoittaa lämpötilarajat, joille lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.



Osoittaa kosteuden vaihtelualueen, jolle lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.



Osoittaa ilmanpaineen vaihtelualueen, jolle lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.



Pidä kuivana kuljetuksen aikana.



Yliviivatun roskakorin symboli kertoo, että tätä kuulokojetta ja sen laturia ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Vanhat tai käyttämättömät kuulokojet ja laturit on hävitettävä elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla jätteenhävityspaikoilla tai annettava kuuloalan ammattilaiselle hävittämistä varten. Oikeanlainen hävittäminen suojaaa ympäristöä ja terveyttä.

---

## Symbolit koskevat vain Euroopassa käytettyä virtalähdettä



Kaksoisieristyksellä varustettu virtalähde.



Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Oikosulkusuojattu turvaeristysmuuntaja.

---

## 25. Vianmääritys

Ongelma	Syyt
Kuulokoje vinkuu.	Kuulokoje ei ole oikein paikallaan korvassa. Korvakäytävässä on korvavahaa.
Kuulokojeen äänenvoimakkuus on liian suuri.	Ääni on liian kovalla.
Kuulokojeen ääni on liian hiljainen tai vääristynyt.	Äänenvoimakkuus on liian pieni. Akun varaus on vähissä. Korvakappale on tukossa. Kuulossa on tapahtunut muutoksia.
Kuulokojeesta kuuluu kaksi piippausta.	Akun varaus on vähissä.
Kuulokoje ei toimi (ei vahvistusta).	Korvakappale on tukossa. Kuulokoje on pois päältä. Akun varaus on täysin tyhjä.
Kuulokoje ei käynnisty.	Akun varaus on täysin tyhjä. Painike poistettiin vahingossa käytöstä painamalla sitä yli 15 sekuntia.
Kuulokojeen merkkivalo ei pala, kun kuulokoje asetetaan latausliittimiin.	Kuulokoje ei ole oikein paikallaan laturissa. Laturia ei ole kytketty virtalähteeseen. Akun varaus on täysin tyhjä.

### Korjaava toimenpide

Aseta kuulokoje oikein paikalleen (luku 6).
Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.
Pienennä äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).
Lisää äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).
Lataa kuulokoje (luku 4).
Puhdista korvakappale (luku 19).
Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.
Lataa kuulokoje (luku 4).
Puhdista korvakappale (luku 19).
Paina painikkeen alaosaa 3 sekuntia (luku 9).
Lataa kuulokoje (luku 4).
Lataa kuulokoje (luku 4).
Suorita nollauksen vaihe 2 (luku 15).
Aseta kuulokoje oikein laturiin (luku 4).
Kytke laturi ulkoiseen virtalähteeseen (luku 3).
Odota merkkivalon toiminnasta riippumatta kolme tuntia, kun olet asettanut kuulokojeen laturiin.

## Ongelma

Kuulokojeen merkivalo palaa yhtäjaksoisesti punaisena, kun kuulokoje on laturissa.

Kuulokojeen merkivalo sammuu, kun kuulokoje otetaan pois laturista.

Kuulokojeen merkivalo jää palamaan vihreänä, kun kuulokoje on otettu pois laturista.

Akku ei kestä koko päivää.

Puhelutoiminto ei toimi.

Lataus ei käynnisty.

## Syyt

Latausliittimet ovat likaiset.

Kuulokoje on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella.

Akku on viallinen.

Automaattinen käynnistystoiminto on poissa käytöstä.

Kuulokojeen merkivalo paloi punaisena, kun kuulokoje asetettiin laturiin.

Akun käyttöikä on lyhentynyt.

Kuulokoje on lentokonetilassa.

Kuulokoje ei ole muodostanut laiteparia puhelimen kanssa.

Laturia ei ole kytketty virtalähteeseen.

Kuulokoje ei ole oikein paikallaan laturissa.

## Korjaava toimenpide

Puhdista kuulokojeen ja laturin liittimet.

Anna kuulokojeen lämmetä huoneenlämmössä. Sallittu käyttölämpötila-alue on 5–40 °C (41–104 °F)

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Kytke kuulokoje päälle (luku 9).

Käynnistä kuulokoje uudelleen (luku 15).

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen. Akku on ehkä vaihdettava.

Kytke kuulokoje pois päältä ja takaisin päälle (luku 14.2).

Muodosta laitepari puhelimen kanssa (luku 12).

Kytke laturi virtalähteeseen (luku 3).

Aseta kuulokoje oikein laturiin (luku 4).

① Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

① Saat lisätietoja osoitteesta <https://www.phonak.com/en-int/support>.

## 26. Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue seuraavilla sivuilla esitetyt olennaiset turvallisuustiedot ja käytön rajoitusta koskevat tiedot ennen kuulokojeen ja latauslaitteiden käyttämistä.

### Käyttötarkoitus

**Kuulokoje:** kuulokoje on tarkoitettu vahvistamaan ja johtamaan ääntä korvaan ja siten kompensoimaan alentunutta kuuloa.

**Tinnitus Balance –ohjelmisto:** Phonakin Tinnitus Balance –ohjelmisto on tarkoitettu tinnituksesta kärsiville henkilöille, jotka haluavat myös äänen vahvistusta. Se tuottaa ylimääräistä äänistimulaatiota, joka voi auttaa viemään käyttäjän huomion pois tinnituksesta.

**Latauslaitteet:** laturit on tarkoitettu ladattavan kuulokojeen akun lataamiseen. Power Pack on tarkoitettu ladattavan kuulokojeen akun lataamiseen yhteensopivalla laturilla, kun ulkoista virtälähdettä ei ole saatavilla.

### Kohdekäyttäjä

**Kuulokoje:** tarkoitettu seuraavien käyttöön:

- Henkilöt, joilla on kuulonalenema
- Sellaisten henkilöiden hoitajat, joilla on kuulonalenema
- Kuuloalan ammattilaiset, jotka ovat vastuussa kuulokojeen säätämisestä

**Latauslaitteet:** tarkoitettu yhteensopivaa, ladattavaa kuulokojetta käyttäville henkilöille, joilla on kuulonalenema, heidän hoitajilleen ja kuuloalan ammattilaisille.

### Lääketieteellinen käyttöaihe

**Kuulokoje:** kuulonalenema:

- Tois- tai molemminpuoleinen
- Kuulonaleneman tyyppi: konduktiivinen, sensorineuraalinen tai niiden yhdistelmä
- Kuulonaleneman asteet:
  - Lievä
  - Kohtalainen
  - Kohtalaisen vaikea

**Tinnitus Balance ohjelmisto-ominaisuuden kliininen käyttöaihe:** yhdessä kuulonaleneman kanssa esiintyvä krooninen tinnitus (ilmenemisestä > 3 kuukautta)

**Latauslaitteet:** huomaa, että käyttöaiheet eivät koske latauslaitteita vaan yhteensopivia kuulokojeita.

### **Lääketieteelliset vasta-aiheet**

**Kuulokoje:** kuulokojeiden käytölle on seuraavat lääketieteelliset vasta-aiheet:

- Korvan epämuodostuma (eli umpinainen korvakäytävä, korvalehteä ei ole)
- Neuraalinen kuulonalenema (eli retrokokleaariset patologiat, kuten kuulohieron puuttuminen tai toimimaton kuulohermo)
- Havaittu aktiivinen tai krooninen väli- tai ulkokorvan sairaus, krooninen vuoto, havaittu krooninen tulehdus

**Latauslaitteet:** huomaa, että vasta-aiheet eivät koske latauslaitteita vaan yhteensopivia kuulokojeita.

### **Kohdepotilaat**

**Kuulokoje:** tämä laite on tarkoitettu vähintään 3-vuotiaille potilaille, joiden tila vastaa laitteen kliinistä käyttöaihetta. Tinnitusohjelmisto-ominaisuus on tarkoitettu vähintään 18-vuotiaille potilaille, joiden tila vastaa ominaisuuden kliinistä käyttöaihetta.

**Latauslaitteet:** kohdepotilaita ovat yhteensopivien kuulokojeiden käyttäjät.

**Ensisijaiset kriteerit potilaan lähettämiseen lääketieteellisen tai muun asiantuntijan vastaanotolle ja/tai hoitoon ovat seuraavat:**

- Näkyvä synnynnäinen tai trauman aiheuttama korvan epämuodostuma
- Aktiivinen nesteen valuminen korvasta viimeisen 90 päivän aikana
- Äkillinen tai nopeasti etenevä kuulonalenema joko toisessa tai molemmissa korvissa viimeisen 90 päivän aikana
- Akuutti tai krooninen huimaus
- Audiometrinen luu-ilmaväli vähintään 15 dB 500 Hz:ssä, 1 000 Hz:ssä ja 2 000 Hz:ssä

- Näkyviä merkkejä merkittävästä korvavahan kerääntymisestä tai vierasesineestä korvakäytävässä
- Kipu tai epä mukavuus korvassa
- Tärykalvon ja korvakäytävän poikkeava ulkonäkö, kuten
  - Ulkoisen kuulokanavan tulehdus
  - Reikä tärykalvossa
  - Muut poikkeamat, joiden kuuloalan ammattilainen uskoo olevan lääketieteellisesti merkityksellisiä

**Kuuloalan ammattilainen voi päättää, että lähete ei sovellu potilaalle tai että se ei ole potilaan parhaan edun mukaista, kun jokin seuraavista pitää paikkansa:**

- Kun on olemassa riittävästi näyttöä siitä, että lääketieteen ammattilainen on tutkinut potilaan tilan perusteellisesti ja kaikki mahdollinen hoito on annettu.
- Tila ei ole huonontunut tai muuttunut merkittävästi edellisen tutkimuksen ja/tai hoidon jälkeen.

Jos potilas on tehnyt tietoisin ja kykenevän päätöksen olla kysymättä lääketieteellistä mielipidettä siihen neuvomisesta huolimatta, on sallittua suositella asianmukaisia kuulokojejärjestelmiä seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Suositus ei aiheuta mitään haittavaikutuksia potilaan terveydelle tai yleiselle hyvinvoinnille.
- Rekisterissä olevien tietojen mukaan potilaan paras etu on otettu huomioon kaikin mahdollisin tavoin.

Jos se on oikeudellisesti tarpeen, potilas on allekirjoittanut vastuuvapauslausekkeen, josta käy ilmi, että hän ei ole noudattanut neuvoa hakea lääketieteellistä mielipidettä ja että kyseessä on tietoinen päätös.

### **Kliininen hyöty:**

**Kuulokoje:** puheen ymmärtämisen paraneminen

**Tinnitusominaisuus:** Ylimääräinen äänistimulaatio, joka voi auttaa viemään käyttäjän huomion pois tinnituksesta. Mitataan subjektiivisilla arviointiasteikoilla.

**Latauslaitteet:** Latauslaitteilla ei itsessään ole suoria kliinisiä hyötyjä. Epäsuora kliininen hyöty saadaan siten, että ladattavat kuulokojeet pystyvät saavuttamaan käyttötarkoituksensa.

### **Haittavaikutukset:**

Kuuloalan ammattilainen voi auttaa kuulokojeiden fysiologisten haittavaikutusten, kuten tinnituksen, huimauksen, korvavahan kerääntymisen, liiallisen paineen, hikoilun tai kosteuden, rakkuloiden, kutinan ja/tai ihottuman, tukkoisuuden tai täysinäisyyden ja sen seurausten, kuten päänsäryn ja/tai korvakivun, hoitamisessa tai lieventämisessä. Perinteiset kuulokojeet voivat altistaa potilaat suuremmille äänitasoille, jotka voivat siirtää taajuusvasteen kynnyksarvoja, joihin akustinen trauma on vaikuttanut.

**Latauslaitteet:** huomaa, että sivuvaikutukset eivät koske latauslaitteita vaan yhteensopivia kuulokojeita.

Kuulokoje ja latauslaitteet soveltuvat terveydenhuoltoon kotiympäristöissä, ja kannettavina laitteina niitä saatetaan käyttää ammatillisissa terveydenhuoltoympäristöissä, kuten lääkäreiden tai hammaslääkäreiden vastaanotoilla jne. Kuulokoje ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna kuulon huononemista, mikä johtuu kuuloelinten tilasta. Epäsäännöllinen käyttö ei anna käyttäjälle mahdollisuutta saada kuulokojeesta kaikkea hyötyä irti. Kuulokojeen käyttö

on vain osa kuulon kuntoutusta, ja siihen on ehkä lisättävä kuuntelemiskoulutusta ja huulilitalukoulutusta.









Vinkuminen, heikko äänenlaatu, liian voimakkaat tai liian hiljaiset äänet, puutteellinen sovitus tai pureskelun tai nielaisemisen aikana esiintyvät ongelmat voidaan korjata tai niiden häiritsevyyttä vähentää kuuloalan ammattilaisen tekemän sovituksen hienosäätövaiheessa.

Kuulokojeeseen ja latauslaitteisiin liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajan edustajalle ja asuinvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Vakavalla vaaratilanteella tarkoitetaan tapahtumaa, joka on suoraan tai välillisesti johtanut tai saattanut johtaa johonkin seuraavista:

- a) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön kuolema
- b) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön terveydentilan tilapäinen tai pysyvä vakava heikkeneminen
- c) vakava kansanterveydellinen uhka

Jos haluat ilmoittaa odottamattomasta toiminnasta tai tapahtumasta, ota yhteyttä valmistajaan tai edustajaan.

## 26.1 Varoitukset

-  Laite toimii taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaan. Katso lentokonetilaa koskeva luku tässä käyttöohjeessa.
-  Kuulokoje on ohjelmoitu erikseen tiettyä kuulonalenemaa varten, ja sitä saa käyttää vain henkilö, jolle se on tarkoitettu. Muiden henkilöiden ei tule käyttää kojetta, sillä se voi vaurioittaa kuuloa.
-  Muut kuin Sonova AG:n nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset kuulokojeeseen eivät ole sallittuja. Kyseiset muutokset voivat vahingoittaa korvaasi tai kuulokojetta.
-  Älä käytä kuulokojetta ja laturia räjähdysriskissä paikassa (kaivoksissa tai räjähdysvaarallisilla teollisuusalueilla, ympäristössä, jonka happipitoisuus on korkea, tai alueilla, joilla käsitellään syttyviä anestesia-aineita). Laitteella ei ole ATEX-sertifiointia.
-  Jos tunnet kipua korvassasi tai sen takana tai jos korvassa on tulehdus tai ihoärsytyistä ja korvavahaa kertyy normaalia enemmän, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen tai lääkäriin.
-  Erittäin harvinaisissa tapauksissa huonosti kiinnitetty sovitte tai korvavahasuoja voi jäädä korvakäytävään, kun poistat kuulokojetta korvasta. Mikäli osa jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti.
-  Kuunteluohjelmat suuntamikrofonitilassa vähentävät taustahälyä. Ota huomioon, että takaa tulevat varoitussignaalit tai äänet, kuten autot, vaimenevat osittain tai kokonaan.
-  Tätä kuulokojetta ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille lapsille. Mikäli laitteen käyttäjä on lapsi tai käyttäjällä on kognitiivisia häiriöitä, hänen turvallisuutensa takaamiseksi laitteen käyttöä on aina valvottava. Kuulokoje on pieni laite, joka sisältää pieniä osia. Älä jätä tätä kuulokojetta käyttäviä lapsia tai henkilöä, jolla on kognitiivisia häiriöitä, ilman valvontaa. Jos koje niellään, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai sairaalaan, sillä kuulokoje tai sen osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.

⚠ Seuraava koskee vain henkilöitä, joilla on implantoitavia lääkinällisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori):

- Pidä langaton kuulokoje vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista. Jos koet häiriöitä, älä käytä langattomilla ominaisuuksilla varustettua kuulokojetta ja ota yhteyttä aktiivisen implantin valmistajaan. Huomaa, että häiriö voi johtua myös esim. voimalinjoista, sähköstaattisista purkauksista tai lentokenttien metallinpaljastimista.
- Pidä magneetit (eli pariston käsittelytyökalu ja EasyPhone-magneetti) vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista.

⚠ Tämän laitteen käyttöä vierekkäin tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa tulee välttää, sillä se saattaa aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on tarpeen, näitä ja muita laitteita tulee tarkkailla ja varmistaa, että ne toimivat normaalisti.




⚠ Mikäli käytetään muita kuin tämän laitteen valmistajan määrittämiä tai toimittamia lisälaitteita, kuulokkeita tai kaapeleita, seurauksena voi olla tämän laitteen sähkömagneettisten päästöjen lisääntyminen tai sähkömagneettisen häiriönsiedon heikentyminen ja virheellinen toiminta.






⚠ Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää 30 cm lähempänä mitään kuulokojeen osaa, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden toimintakyky voi heiketä.


⚠ Laturin USB-liitintä saa käyttää vain kuvattuun käyttötarkoitukseen.


⚠ Käytä latureissa vain IEC 60950-1-\*, IEC 62368-1- tai IEC60601-1 -sertifioituja laitteita, joiden nimellisantoteho on 5 VDC. Min. 500 mA.


⚠ Kuulokojeisiin ei saa liittää sovitteita tai vahasuojajärjestelmiä, jos käyttäjällä on puhjennut tärykalvo, tulehtunut korvakäytävä tai muuten vahingoittuneet välikorvan ontelot. Tällaisissa tapauksissa suosittelemme perinteisen korvakappaleen käyttöä. Mikäli jokin tämän tuotteen osa jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti.

-  Vältä voimakkaita korvaan kohdistuvia iskuja, jos käytät korvakappaleella varustettua kuulokojetta. Korvakappaleiden pysyvyys on suunniteltu normaalikäyttöön. Voimakas korvaan kohdistuva isku (esim. urheilun yhteydessä) saattaa rikkoa korvakappaleen. Tämä voi aiheuttaa korvakäytävän tai tärykalvon puhkeamisen.
-  Jos kuulokojeeseen kohdistuu mekaanista kuormitusta tai isku, varmista, että kuulokojeen kuorikko on ehjä, ennen kuin asetat sen takaisin korvaan.
-  **VAROITUS:** Laitteessa käytetään litiumnappiparistoa. Nämä paristot ovat vaarallisia, ja ne voivat aiheuttaa vaikeita tai kuolemaan johtavia vammoja alle kahdessa tunnissa, jos ne niellään tai jos ne joutuvat elimistöön sisälle uusina tai käytettyinä! Pidä poissa lasten, henkilöiden, joilla on kognitiivisia häiriöitä ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos epäilet pariston joutuneen niellyksi tai muuten kehon sisälle, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin!





-  Suurimmalla osalla kojekäyttäjistä on sellainen kuulonalenema, jossa kuulon ei oleteta heikkenevän, kun kuulokojetta käytetään säännöllisesti jokapäiväisissä tilanteissa. Vain pienellä osalla kuulokojetta käyttävistä kuulonalenema on sellainen, että kuulo saattaa heikentyä pitkäaikaisen käytön seurauksena.
-  Kaulan ympärille kiedotut kaapelit ja johdot voivat aiheuttaa tukehtumisen. Älä jätä laitetta ja sen osia valvomatta paikoissa, joissa on lapsia, lemmikkieläimiä tai henkilöitä, joilla on kognitiivisia häiriöitä.
-  Sähköiskun vaaran vuoksi vain valtuutettu henkilöstö saa avata laturit ja Power Pack -varavirtalähteen.
-  Älä koske laturin liittimiin, kun siinä on virta.
-  Laturi ja virtalähde on suojattava iskuilta. Jos laturi tai virtalähde vaurioituu iskun vuoksi, sitä ei saa enää käyttää.

 Älä laita uudelleenladattavia laitteita lentokoneen ruumaan meneviin matkatavaroihin, koska niiden sisällä on litiumioniakut. Laitteet täytyy kuljettaa käsimatkatavaroissa.

 Laitetta saa käyttää vain luvussa 18 määritetyissä ympäristöolosuhteissa. Laitteen käyttäminen muissa olosuhteissa voi kuumentaa kuulokojeen korkeaan lämpötilaan, joka voi pahimmassa tapauksessa aiheuttaa palovammoja.

 Kuulokojeiden on oltava kuivia ennen niiden lataamista. Muussa tapauksessa latauksen luotettavuutta ei voida taata.

## 26.2 Tietoa tuoteturvallisuudesta

-  Nämä kuulokojeet ovat vesitiiviit, mutta eivät vedenpitävät. Ne on suunniteltu kestäämään normaalia toimintaa ja satunnaista tahatonta altistumista ääriolosuhteille. Älä upota kuulokojetta veteen! Näitä kuulokojeita ei ole erityisesti suunniteltu pitkiin jatkuviin jaksoihin veden alla, mitä tapahtuu uimisen, kylpemisen ja saunomisen yhteydessä. Poista kuulokoje aina ennen mainittuja toimia, sillä kuulokoje sisältää herkkiä elektronisia osia.
-  Älä pese mikrofoniaukkoja. Muuten kuulokoje voi menettää erityisiä ääniominaisuuksiaan.
-  Suojaa kuulokojeesi ja laturi kuumuudelta ja auringonpaisteelta (älä koskaan jätä niitä ikkunan lähelle tai autoon). Älä käytä mikroaaltouunia tai muita lämmityslaitteita kuulokojeen tai laturin kuivaamiseen (tulipalo- tai räjähdysvaaran vuoksi). Kysy kuuloalan ammattilaiselta sopivista kuivausmenetelmistä.
-  Älä aseta laturia induktiolieden lähelle. Laturin sisällä olevat sähköä johtavat rakenteet voivat absorboida induktioenergiaa, jolloin kuumuus voi hajottaa laitteen.

- ① Sovite on vaihdettava kolmen kuukauden välein tai kun se jäykistyy tai haurastuu. Näin voidaan estää sovitteen irtoaminen kuulokkeesta korvaan asettamisen tai korvasta poistamisen aikana.
- ① Älä pudota kuulokojetta tai latauslaitteita! Kovalle pinnalle pudotessaan kuulokoje tai laturi voi vahingoittua.
- ① Jos et käytä kuulokojetta pitkään aikaan, säilytä sitä laatikossa, jossa on kuivauskapseli, tai hyvin ilmastoidussa paikassa. Tämä mahdollistaa kosteuden haihtumisen kuulokojeesta ja estää mahdollisen haitallisen vaikutuksen sen suorituskykyyn.
- ① Erikoissairaanhoido tai hammaslääkärin tarkastus mukaan lukien jäljempänä kuvattu säteily voivat vaikuttaa haitallisesti kuulokojeden toimintaan. Irrota laite ja pidä se tutkimustilanteen/alueen ulkopuolella ennen seuraavia:
  - lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen röntgentutkimus (myös tietokonetomografia)
  - lääkärintarkastukset, joissa käytetään magneettikenttiä synnyttäviä magneettikuvia/NMRI-skannauksia.

Kuulokojeita ei tarvitse irrottaa kuljettaessa (esim. lentokenttien) turvaporrttien läpi. Näissä mahdollisesti käytettävä röntgensäteily saadaan hyvin pieninä annoksina, jolloin se ei vaikuta kuulokojeseen.

- ① Älä käytä kuulokojetta tai laturia paikoissa, joissa elektroniikkalaitteet ovat kiellettyjä.
- ① Käytä kuulokojeden lataamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja hyväksytyjä latureita ja Power Packia, muutoin vaarana on laitteiden vahingoittuminen.
- ① Power Pack sisältää sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumpolymeeriakun.
- ① Älä peitä laturia latauksen aikana (esim. liinalla tai vastaavalla), sillä se voisi ylikuumentua.
- ① Ladattavia laitteita lähetettäessä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä laitteiden sisältämien litiumioniakkujen vuoksi. Ne on luokiteltu vaarallisiksi tavaroiksi kuljetusta varten. Jos et ole varma jostain asiasta, pyydä kuljetusliikkeeltä laitteiden asianmukaista lähettämistä koskevia neuvoja.

Kuuloalan ammattilainen:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Saksa



**Valmistaja:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveitsi

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1305-11/V2.00/2024-02/ZT © 2024 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

**UKCA** 0459   